KATA-KATA PINJAMAN BAHASA INGGERIS DALAM BROSUR-BROSUR BAHASA MELAYU SYARIKAT TELEKOMUNIKASI

PROSES NASALISASI VOKAL DAN CIRI-CIRI AKUSTIK VOKAL NASALAN (SIRI KE-2)

KESALAHAN TATABAHASA ASPEK MORFOLOGI DALAM TERJEMAHAN BAHASA CINA-BAHASA MELAYU

POLA KESOPANAN BAHASA: APLIKASI MAKSIM LEECH (1983) DAN GRICE (1975) DALAM NOVEL MELUNAS RINDU

STRATEGI PEMETAAN SEMANTIK (SPS) DAN KEBERKESANANNYA DALAM PENGAJARAN KOSA KATA
KANDUNGAN

Bahana Editor

7. ANALISIS KONTRASTIF BENTUK SALAM PENYAPA DALAM BAHASA INGGERIS DAN BAHASA MINANGKABAU: PENDEKATAN SOSIOPRAGMATIK
Ike Revita

30. KATA-KATA PINJAMAN BAHASA INGGERIS DALAM BROSUR-BROSUR BAHASA MELAYU SYARIKAT TELEKOMUNIKASI
Lam Kai Chee

36. PROSES NASALISASI VOKAL DAN CIRI-CIRI AKUSTIK VOKAL NASALAN (SIRI KE-2)
Sito, Hirobumi & Rahmat/Sriwaha Ladis

37. KESALAHAN TATABAHASA ÄSPEK MORFOLOGI DALAM TERJEMAHAN BAHASA CINA-BAHASA MELAYU
Goh Sang Seong

80. POLA KESOPANAN BAHASA: APLIKASI MAKSIM LEECH (1983) DAN GRICE (1979) DALAM NOVEL MELUNAS RINDU
Sara Bode/Indrawati Zahid

99. STRATEGI PEMETAAN SEMANTIK (SPS) DAN KEBERKESANANNYA DALAM PENGAJARAN KOSA KATA
Norhayuza Mohamad/ Che Radiah Mezah

133. TEKS PERISIAN BAHASA MELAYU DALAM EMPAT JENAMA TELEFON BIMBIT DI MALAYSIA: SATU PERBANDINGAN TERJEMAHAN
Mazlina Baharudin

124. TERJEMAHAN PERIBAHASA BAHASA INGGERIS DALAM KONTEKS LEKSIKAL
S. Vijayalethumy/ Che Ibrahim Salkeh

143. PERSEPSI PELAJAR TERHADAP PENGUNGAAN TEKNOLOGI
Siti Hasrah Zainal Abidin

159. KAMUS BAHASA MELAYU BRUNEI
Cawangan Perkamusan
POLA KESOPANAN BAHASA: APLIKASI MAKSIM LEECH (1983) DAN GRICE (1975) DALAM NOVEL MELUNAS RINDU

Sara Beden*  
sara7109@yahoo.com.my  
Indirawati Zahid  
indirawati@um.edu.my

The purpose of this research was to classify the language politeness in the novel 'Melunasi Rindu'. This novel is the current text used by the form 4 students of Zone 4, which covers Jelutung, Suboh, Sunawak, and Wilayah Persekutuan Labuan. The use of polite and suitable language was portrayed through certain communicative events and the dialogues of the characters. The politeness of the language was exposed through the application of values stated under the National Education Policy as a means to create a balance and harmonious person. The dialogues of the main and supporting characters from chapter 7 were analyzed for this research. These dialogues were analyzed by applying Leech (1983) and Grice (1975) politeness models. These models focus on the politeness maxims that have to be followed in creating language politeness. In order to gather data for this paper, library research, text analysis, and the qualitative method were used. Based on the analysis and classification done, the results showed that only five maxims of Leech and that all the four maxims of Grice were apparent and followed. This research also showed that the Leech maxims could not stand independently in portraying the language politeness of an event. Instead, they needed to be combined to form certain patterns. The presence of the Grice maxims in the events completed the combination of the Leech's maxims. In conclusion, language politeness is an aspect that needs to be given attention to and applied in a student's life not only for its exposure to the patterns of politeness, but also to its need in encouraging a physical and spiritual balanced generation.

* Sara Beden and Dr. Indirawati Zahid, Prosessor Madya di Akademi Pengajian Melayu, Universiti Malaya, Kuala Lumpur, Malaysia.